



הארגון העולמי של בתי הכנסת  
והקהילות האורתודוקסיות  
World Organization of Orthodox  
Communities and Synagogues

איחוד בתי הכנסת  
והקהילות בישראל  
Union of Synagogues and  
Communities in Israel



"וְהָיָה בְּיָמַי זָרָשׁ בְּזוֹדְשׁוֹ, וּבְיָמַי שִׁבְתָּ בְּשַׁבְּתוֹ"

"Et il arrivera à chaque Roch Hodesh et à chaque Chabbat  
que toute créature viendra se prosterner devant Moi, dit l'Eternel"  
(Isaïe 66,23)

Inspiré du Louah publié par Heichal Shlomo, édité par Pr Yehuda Eisenberg

# Av 5780

Du 22 juillet au 19 août 2020

**Le Molad** sera lundi 27 juillet 2020 à 4 heures 13h10 et 15 Halakim

**Kiddoush Levana** (Ashkénazes) du jeudi soir 3 Av (23.7.2020) à lundi soir 14 Av (3.8.2020) toute la nuit  
**Birkat Halevana** (Séfarades) du lundi soir 7 Av (27.7.2020) mais l'usage veut que l'on attende jusqu'à la fin du jeûne

## Mercredi 1<sup>er</sup> Av (22.7.2020) - Rosh Hodesh

Office habituel de Rosh Hodesh

Dès le 1<sup>er</sup> Av, nous devons nous réjouir d'une façon modérée. De même, si l'on fait du commerce, si l'on construit, si l'on plante des arbres pour une heureuse circonstance.

Interdiction de se baigner à la mer ou dans une piscine, par contre, prendre un bain par hygiène est autorisé à l'eau froide.

Jusqu'au 9 Av, il est interdit de faire la lessive, de porter des vêtements propres ou repassés que l'on n'a pas mis avant. Le Shabbat, on portera les habits de Shabbat. La viande et le vin ne sont autorisés que le Shabbat ou pour une Seoudat Mitsva comme une circoncision (Brit) ou un rachat du premier né (Pidion Haben). Certains ne font la Birkat Halevana que le 10 Av.

Les Séfarades n'appliquent toutes les interdictions ci-dessus que la semaine où tombe le 9 Av, le jeûne du 9 Av.

## Allumage des bougies vendredi 3 Av (24.7.2020)

Entrée de Shabbat		Fin de Shabbat		Entrée de Shabbat		Entrée de Shabbat			
Jerusalem	19:05	Jerusalem	20:20	New York	19:59	Melbourne	16:57	Madrid	21:06
Tel Aviv	19:22	Tel Aviv	20:23	Los Angeles	19:31	Johannesburg	17:13	Marbella	21:14
Beer Sheba	19:22	Beer Sheba	20:21	Paris	21:10	Buenos Aires	17:38	Toronto	20:21
Haifa	19:17	Haifa	20:24	Londres	20:31	Moscou	20:23	Varsovie	20:07
Eilat	19:07	Eilat	20:16	Amsterdam	21:13	Rome	20:06		

## Shabbat Parashat Devarim – 4 Av (25.7.2020)

Les Ashkénazes lisent les versets Ekha Essa Levadi sur l'air de Ekha Yasheva Badad.

La lecture du Levi commence à "Hachem Elokei Avotekhem Yossef Aleikhem"

**Haftara** : Hazon Yeshayahou (Isaïe, chap. 1, verset 1 à 27) de Hazon à Yeshaveha Bitsedaka sur l'air de Ekha, excepté les versets de consolation. Av Harahamim (Ashkénazes)

**Minha** : lecture du début de la parasha Vaethanan (3 appelés). On ne dit pas Tsidekatekha (ni Pirkei Avot – Ashkénazes)

## Veille du jeûne de Tisha Beav : Mercredi 8 Av (29.7.2020)

**Minha** : On ne dit pas Tahanoun.

Seouda avant le jeûne : On ne mange qu'un seul met assis séparément à même le sol sans se déchausser. Il faut cesser d'étudier dès 12h45 excepté les textes de deuil.

## Jeûne de Tisha Beav : Jeudi 30 juillet 2020

Jeûne du 5<sup>e</sup> mois. 5 privations, comme le jour de Kippour. Avant Arvit, on retire le rideau du Hekhal. On priera à voix basse. Amida. Kaddish Titkabal. Allumage d'une bougie et bénédiction Borei Meorei Haesh. On n'allumera que les lumières strictement nécessaires à la lecture. On sera assis à même le sol. On lira la megilla Ekha à voix basse sur un

air triste, comme il se doit. (Selon le Gaon de Vilna, si on dispose d'un rouleau de parchemin casher, on pourra prononcer la bénédiction "Al Mikra Meguila" – Ashkénazes)

Lecture des Kinot (éloges) Veata Kaddosh, Kaddish Yehe Shelama sans Titbakal. Alenou. Kaddish des orphelins.

Chacun rentre chez lui en évitant de se saluer. L'endeuillé dans les Shiva peut se rendre à la synagogue pour écouter la lecture de Ekha et réciter les Kinot la veille au soir ainsi que la matinée.

**Shaharit** : Lavage des mains : Netila uniquement sur les doigts, après les avoir légèrement essuyés, les passer encore humides sur les yeux. Celui qui doit nettoyer ses yeux pourra les laver normalement. Sont nombreux ceux qui ne disent pas la bénédiction "Sheassa li kol Tsorki". Selon le Gaon de Vilna, cette bénédiction pourra être récitée après le jeûne en se chaussant de cuir. On ne met ni Talit ni Téfilines. Le Talit Katan sera porté sans bénédiction. Selon le Gaon de Vilna, il devra la réciter. La meilleure solution est de dormir la nuit avec le Talit Katan, ce qui dispense de faire la bénédiction. Dans l'office de Shaharit, les Ashkénazes ne disent pas les Ketoret, ni le passage des Korbanot, mais récitent le Mizmor Letoda. Dans la Amida, on ne dira pas "nahem" mais "anenou". L'officiant dira Anenou entre Goël Israël et Réfaenou. Il n'y a ni Birkat Cohanim, ni Tahanoun (ni "Avinou Malkenou ashkenaze).

Après la répétition de la Amida, Kaddish abrégé. Lecture dans la parasha Vaethanan du passage "Ki tolid banim".

La 3<sup>e</sup> montée correspond au Maftir. Kaddish abrégé. Haftara sur l'air d'Ekha : Assof Assifem (Jérémie, 8, 13 à 9, 23).

Bénédiction après la Haftara jusqu'à Magen David.

Yehalelou. Rentrée du Sefer Torah dans l'arche sainte. Kinot. Il serait bon d'y introduire quelques kinot relatives à la Shoah. Après les kinot, Ashrei, veata kaddosh. On ne dit pas Lamnatseah. Kaddish Yehe shelama, sans titkabal. (Al Naharot Babel, Psaume 137 – Séfarades) on ne dit pas le Psaume du jour de la semaine. Lecture de Ekha sans bénédiction.

Les usages sont différents concernant l'ordre des passages dans la prière. Certains disent les kinot de suite après la répétition de la Amida, puis lecture de la Torah, Haftara, et après avoir rentré le Sefer Torah dans l'Arche sainte, lecture de Ekha.

Autre coutume : après la répétition de la Amida, ouverture de l'Arche sainte. Récitation de certaines Kinot devant le Ekhal ouvert. Après la lecture de la Torah et de la Haftara, rentrée du sefer, lecture de Ekha, suite des Kinot, Ashrei puis Veata Kaddoch.

A propos du port du Talit et des Téfilines, certains ne les mettent qu'à Minha, d'autres qu'à Shaharit, et d'autres encore à Shaharit et Minha.

S'il y a une circoncision à la synagogue ce jour-là, elle s'effectuera après les Kinot.

Le Mohel (circonciseur), le Sandak (parrain), le père et la mère porteront des vêtements repassés jusqu'après la circoncision. On donnera à boire le verre du Kiddoush à un enfant et les personnes directement concernées par la circoncision ne mangeront qu'à la nuit comme tout le monde.

On ne doit pas se saluer dans la rue ou ailleurs, mais si quelqu'un nous salue, on pourra répondre à voix basse. On n'étudiera pas la Torah qui "réjouit le cœur". Mais on pourra étudier tous les passages qui concernent le deuil. On s'abstiendra de travailler jusqu'à la mi-journée. On s'assiera à même le sol ou sur un tabouret bas. Ne pas chausser des souliers de cuir est l'une des 5 interdictions, les 4 autres sont : ne pas manger et boire, ne pas se frictionner avec un parfum, ne pas se laver et ne pas avoir de rapports conjugaux.

**Minha** : on met le Talit et les Téfilines (on dit les Ketoret séfarades) Ashrei, Kaddish abrégé, sortie du sefer Torah.

Lecture de Vayehal Moshé. 3 montées dont le Maftir. Haftarah : Ashkénazes : Dirshou Hachem. Séfarades : Shouva ad Hachem. Kaddish abrégé avant la amida. Inclure Nahem dans la bénédiction "bonei yeroushalayim qui se terminera par les mots : Menahem Tsion oubonei Yeroushalayim. Inclure Anenou dans Shema Kolenou. L'officiant dira Anenou à la répétition entre Goel et Refaenou. Si on a oublié de dire Nahem ou Anenou, on ne recommencera pas la Amida. Si on n'a pas dit Nahem à son endroit, on le lira sans terminer Baroukh Menahem Tsion à Choméa Tefila après Anenou ou avant Vetehezena ou Elokai Netsor. Si l'on prie après le plag à Minha on pourra dire Birkat Cohanim (on ne récitera pas le Avinou Malkenou - Ashkénazes)

Après la mi-journée, on pourra s'asseoir sur une chaise.

Arvit : Birkat Halevana. Havdala : Boré Peri Haguéfen et Hamavdil uniquement.

Fin du jeûne 27 minutes après le coucher du soleil (Jérusalem : 20h08).

Après le jeûne, il sera encore interdit de consommer de la viande, de boire du vin ou de faire la lessive. Certains attendront jusqu'au lendemain midi.

Vendredi, il sera autorisé de se couper les cheveux, de prendre un bain, de faire la vaisselle pour honorer le Shabbat.

### Allumage des bougies de Shabbat vendredi 10 Av (31.7.2020)

Entrée de Shabbat		Fin de Shabbat		Entrée de Shabbat		Entrée de Shabbat			
Jerusalem	19:01	Jerusalem	20:15	New York	19:52	Melbourne	17:03	Madrid	21:00
Tel Aviv	19:17	Tel Aviv	20:17	Los Angeles	19:25	Johannesburg	17:17	Marbella	21:08
Beer Sheba	19:17	Beer Sheba	20:15	Paris	21:01	Buenos Aires	17:43	Toronto	20:13
Haifa	19:11	Haifa	20:18	Londres	20:20	Moscou	20:10	Varsovie	19:56
Eilat	19:03	Eilat	20:10	Amsterdam	21:02	Rome	19:59		

## Shabbat parasha Vaethanan – Shabbat Nahamou – 11 Av (1.8.2020)

### Premier Shabbat de Consolation

Lecture des 10 commandements. Cantilation basse ou haute selon les usages. Haftara : Nahamou Nahamou Ami jusqu'à Lo Needar (Isaïe, 40, 1-27)

**Minha** : lecture du début de la parasha Ekev (3 appelés). (Ashkénazes : Pirkei Avot chap.4)

**Mercredi 15 Av (Tou Beav) (5.8.2020)** : On ne fait pas Tahanoun, ni à Minha ni la veille. On ne jeûne pas, y compris le marié le jour de son mariage.

### Allumage des bougies de Shabbat vendredi 17 Av (7.8.2020)

Entrée de Shabbat		Fin de Shabbat		Entrée de Shabbat		Entrée de Shabbat			
Jerusalem	18:55	Jerusalem	20:08	New York	19:44	Melbourne	17:08	Madrid	20:52
Tel Aviv	19:11	Tel Aviv	20:10	Los Angeles	19:19	Johannesburg	17:20	Marbella	21:01
Beer Sheba	19:11	Beer Sheba	20:08	Paris	20:50	Buenos Aires	17:48	Toronto	20:04
Haifa	19:05	Haifa	20:11	Londres	20:08	Moscou	19:55	Varsovie	19:44
Eilat	18:57	Eilat	20:04	Amsterdam	20:50	Rome	19:50		

## Shabbat parasha Ekev – 18 Av (8.8.2020)

### Deuxième Shabbat de Consolation

Haftara de Vatomer Tsion à Toda Vekol Zimra : Isaie 49, 14 à 51, 3

**Minha** : lecture du début parasha Reeh (3 appelés). Ashkénazes : Pirkei Avot chap. 5.

### Allumage des bougies vendredi 24 Av (14.8.2020)

Entrée de Shabbat		Fin de Shabbat		Entrée de Shabbat		Entrée de Shabbat			
Jerusalem	19:09	Jerusalem	20:25	New York	20:04	Melbourne	16:52	Madrid	21:12
Tel Aviv	19:26	Tel Aviv	20:27	Los Angeles	19:35	Johannesburg	17:10	Marbella	21:18
Beer Sheba	19:26	Beer Sheba	20:25	Paris	21:18	Buenos Aires	17:33	Toronto	20:27
Haifa	19:21	Haifa	20:29	Londres	20:40	Moscou	20:34	Varsovie	20:16
Eilat	19:10	Eilat	20:20	Amsterdam	21:22	Rome	20:11		

## Shabbat parasha Reeh – 25 Av (15.8.2020) – Shabbat Mevarehin

Haftara : Isaïe 54 : Aniva Soara jusqu'à 55,5 Ki fearach.

**Bénédictio du mois d'Eloul qui tombera jeudi et vendredi. On ne dit pas Av Harahamim.**

**Le Molad du mois d'Eloul sera mardi soir (18.8.2020) à 1h54 et 16 Halakim**

**Minha** : Lecture du début de la parasha Shoftim. 3 appelés. Lecture de Pirkei Avot chap. 6.

**Mercredi 29 Av (19.8.2020)** : Veille de Rosh Hodesh Eloul.

(Ashkénazes : Minha : Yom Kippour Katan. On ne dit pas Tahanoun.)

**Premier jour de Rosh Hodesh Eloul : Jeudi 30 Av (20.8.2020)**

Béni soit Celui Qui console Sion et construit Jérusalem

Réalisation : David Ben-Naeh

Adaptation selon les rites : Rav C. David Zaffran